

CONDIZIONI GENERALI E TERMINI AZIENDALI (B2B)

Articolo 1. Applicabilità e definizioni

Ai fini delle presenti Condizioni Generali e Termini ("Termini e Condizioni"):

1.1 Consulenza: tutti i consigli (tecnici) forniti da Mavro BV; così come il supporto e il servizio, sia in loco che in qualsiasi forma.

1.2 Il Cliente: ogni persona fisica o giuridica che stipula un accordo con Mavro BV, o che sta negoziando con Mavro BV circa la realizzazione di un accordo.

1.3 Ordine: qualsiasi ordine del cliente a Mavro BV, in ogni forma, per la fornitura di prodotti e/o consigli.

1.4 Accordo: qualsiasi accordo concluso tra Mavro BV e il cliente, qualsiasi modifica o aggiunta ad esso, così come tutte le azioni (legali) per la preparazione e l'esecuzione di tale accordo.

1.5 Mavro BV: la società privata Mavro BV, che ha sede a Zaltbommel, Paesi Bassi.

1.6 Prodotti: tutte le questioni che sono oggetto di un accordo.

Articolo 2. Applicabilità

2.1 I termini e le condizioni fanno parte di tutti gli accordi e i consigli e si applicano a tutte le relative azioni (legali) di Mavro BV e del cliente, come la fornitura di supporto e servizio e la fornitura di informazioni.

2.2 L'applicabilità di qualsiasi altro termine o condizione generale o specifica o disposizione è espressamente respinta da Mavro BV, e le condizioni di acquisto utilizzate dal cliente non sono accettate da Mavro BV.

MAVRO INTERNATIONAL BV

Articolo 3. Offerte, conclusione di accordi, dichiarazioni e designazioni di prodotti e consigli

3.1 Un'offerta o un preventivo (di prezzo) non vincolano Mavro BV e devono essere considerati solo come un invito al cliente a effettuare un ordine.

3.2 Un accordo sarà concluso solo se e nella misura in cui Mavro BV conferma un ordine per iscritto o se Mavro BV esegue un ordine.

3.3 Tutte le quotazioni di Mavro BV riguardanti numeri, dimensioni, pesi e/o altre indicazioni dei prodotti e/o nei consigli sono state fatte con cura.

Tuttavia, Mavro BV non può garantire che non ci saranno deviazioni a questo riguardo.

3.4 Mavro BV si riserva il diritto di apportare modifiche alla composizione dei prodotti.

3.5 Un'offerta o un preventivo è valido per un periodo di 3 mesi.

3.6 Qualsiasi articolo allegato a un'offerta o preventivo, come campioni, modelli di prova e simili, rimarranno di proprietà di Mavro BV. Questi non possono essere copiati, riprodotti, esposti o resi disponibili per l'ispezione a terzi senza il permesso di Mavro BV.



Articolo 4. Prezzi

4.1 Salvo indicazione contraria, tutti i prezzi di Mavro BV sono espressi in Euro e sono esclusi di IVA. Salvo esplicita indicazione contraria, i costi di spedizione, dazi di importazione ed esportazione e accise, così come tutte le altre tasse o imposte riguardanti i prodotti e il loro trasporto, saranno a carico del cliente.

4.2 I prezzi di Mavro BV si basano sulla lista prezzi applicabile al momento della stipula dell'accordo. I prezzi utilizzati da Mavro BV includono i costi unitari, eccetto per i pallet e i contenitori intermedi alla rinfusa (IBC).

4.3 Il cliente deve restituire allo stesso indirizzo di spedizione di Mavro BV i pallet dello stesso o simile tipo di almeno la stessa qualità a proprie spese.

4.4 Errori indiscutibili nella determinazione dei prezzi possono essere corretti e trasmessi da Mavro BV.

4.5 Mavro BV ha il diritto di aumentare i prezzi per i prodotti consegnati da tre mesi dopo la conclusione dell'accordo, e i prezzi per i riordini non sono vincolanti, salvo diverso accordo.

4.6 Se Mavro BV fa uso di questo potere, il cliente ha il diritto di sciogliere l'accordo per un periodo di 14 giorni dopo la ricezione di questa notifica. Materiali grezzi e/o ausiliari acquistati da Mavro BV appositamente per questo accordo devono essere pagati dal cliente.

4.7 Se l'acquirente scioglie l'accordo basandosi sull'articolo 4.6, il prezzo per i prodotti per cui l'accordo rimane, rimarrà invariato.

4.8 Se un ordine viene effettuato senza che un prezzo sia espressamente concordato, verrà eseguito al prezzo applicabile al momento dell'esecuzione dell'ordine.

Articolo 5. Pagamento

5.1 Salvo diverso accordo, la fattura deve essere pagata a Mavro BV entro 30 (trenta) giorni dalla data della fattura mediante accredito o deposito sul conto bancario indicato sulla fattura.

5.2 Tutti i costi relativi al pagamento sono a carico del cliente.

5.3 Mavro BV è in ogni momento autorizzata, anche in contraddizione con l'accordo, a richiedere il pagamento o una garanzia per questo, prima dell'(ulteriore) esecuzione dell'accordo.

5.4 Il cliente non è autorizzato alla compensazione. Inoltre, il cliente non ha il diritto di sospendere alcun obbligo (di pagamento) nei confronti di Mavro BV.

5.5 Il Cliente dovrà un interesse di mora dell'1% al mese su tutti gli importi che non sono stati pagati entro l'ultimo giorno del termine di pagamento, senza che sia necessaria un'ulteriore notifica di morosità.

5.6 Nel caso in cui il cliente sia inadempiente nei confronti di Mavro BV, è tenuto a rimborsare integralmente a Mavro BV i costi extragiudiziali e giudiziali. I costi extragiudiziali a carico del cliente ammontano ad almeno l'interesse legale sull'importo non pagato con un minimo di € 40,- più l'IVA dovuta su di esso.

5.7 Se, dopo che il cliente è stato inadempiente, Mavro BV invia promemoria di pagamento o altre richieste di pagamento al cliente, ciò non influisce sulle disposizioni degli articoli 5.5, 5.6 e 21.

Articolo 6. Riserva di proprietà

6.1 Nonostante la consegna effettiva, la proprietà dei prodotti non sarà trasferita al cliente fino a quando non avrà adempiuto completamente a tutto ciò che deve a Mavro BV in base a qualsiasi accordo relativo ai prodotti e servizi in questione, ai sensi dell'articolo 3:92 BW del Codice Civile Olandese.

6.2 Prima che la proprietà dei prodotti sia stata trasferita al cliente, quest'ultimo non è autorizzato ad affittare o dare in uso, impegnare o in altro modo sottoporre a vincoli i prodotti. Il cliente ha il diritto di vendere o consegnare i prodotti, di cui Mavro BV è proprietario, a terzi, nella misura in cui ciò sia necessario nell'ambito della normale attività commerciale del cliente.

6.3 I beni possono essere immediatamente recuperati da Mavro BV se il cliente non ha adempiuto ai suoi obblighi o Mavro BV ha motivo di ritenere che il cliente non adempirà ai suoi obblighi. Il cliente sarà



addebitato per i costi associati alla ripresa dei beni.

6.4 Se e finché Mavro BV è proprietaria dei prodotti, il cliente dovrà immediatamente informare Mavro BV quando i prodotti sono (o minacciano di essere) soggetti a qualsiasi sequestro (fallimentare) o qualsiasi altra pretesa è fatta su (una parte di) i prodotti. Se necessario, l'acquirente informerà immediatamente i terzi che Mavro BV è il proprietario dei prodotti. Inoltre, in tal caso il cliente informerà Mavro BV su sua prima richiesta dove si trovano i prodotti, di cui Mavro BV è proprietaria, e darà accesso a Mavro BV agli edifici e/o agli spazi al fine di prendere possesso dei prodotti (o farne prendere possesso).

Articolo 7. Consegna e rischio

7.1 Mavro BV ha sempre il diritto di effettuare consegne parziali. Il cliente dovrà quindi sempre un parte proporzionale del prezzo di vendita. Se non è stato determinato un periodo di consegna, si applicherà un periodo di 4 settimane, senza pregiudizio per le disposizioni del paragrafo 2 di questo articolo.

7.2 Un termine di consegna indicato da Mavro BV si basa sulle circostanze pertinenti a Mavro BV al momento della conclusione dell'accordo e, per quanto dipendente da terzi, sulle informazioni fornite a Mavro BV da tali terzi.

7.3 Se il termine di consegna viene superato, il cliente non ha diritto a nessun tipo di indennizzo a riguardo. In tal caso, il cliente non ha nemmeno il diritto di sciogliere l'accordo, a meno che il superamento del termine di consegna non sia tale per cui non è ragionevolmente aspettabile che il cliente mantenga la parte rilevante dell'accordo.

7.4 Le condizioni di consegna concordate devono essere interpretate in conformità con gli Incoterms della Camera di Commercio Internazionale di Parigi in vigore al momento della stipula dell'accordo.

7.5 Se le condizioni menzionate nel paragrafo precedente non sono state concordate, la consegna e il trasferimento

del rischio dei prodotti avverranno sempre nel luogo e al momento in cui i prodotti sono pronti per la spedizione al cliente.

Mavro BV notificherà al cliente il prima possibile il momento e il luogo sopra menzionati e il cliente prenderà in consegna i prodotti il prima possibile, ma non oltre 10 giorni lavorativi dalla notifica.

7.6 Se il cliente non ritira i prodotti o non li ritira in tempo, sarà inadempiente senza bisogno di notifica di mora. In tal caso, Mavro BV avrà il diritto di immagazzinare i prodotti a spese e rischio del cliente o di venderli a un terzo. Tuttavia, il cliente dovrà comunque il prezzo d'acquisto più interessi e costi (a titolo di risarcimento) nei casi applicabili, ridotto dal ricavo netto della vendita al suddetto terzo.

7.7 Mavro BV si riserva il diritto di fornire i prodotti da consegnare con il proprio nome, marchio e/o codifica.

7.8 Se il cliente desidera restituire il resto dei prodotti, nella misura in cui questi sono ancora provvisti delle unità originali e non aperte, sono in condizioni impeccabili e hanno ancora una durata di conservazione di almeno 8 mesi, e Mavro BV ha acconsentito a ciò, il cliente può restituire il resto nel modo indicato da Mavro BV. In tal caso, Mavro BV accrediterà al cliente un massimo del 60% del valore del resto, a seconda della condizione e dell'età dei prodotti. I prodotti fabbricati appositamente per il cliente non saranno ripresi da Mavro BV.

7.9 I prodotti vengono consegnati da una fabbrica designata da Mavro BV, salvo diverso accordo.

7.10 I prodotti venduti "dalla fabbrica" viaggiano sempre a spese e rischio del cliente. A tal proposito, il cliente sarà sempre considerato come il vettore, indipendentemente da eventuali disposizioni contrarie tra il cliente e terze parti.

7.11 Mavro BV ha il diritto di consegnare i prodotti in un luogo diverso da quello previsto nell'articolo 7.9 contro il pagamento di eventuali costi di trasporto maggiori da parte del cliente, tranne in caso di forza maggiore.



7.12 In ogni caso, Mavro BV non sarà mai inadempiente per legge per il solo scadere di un termine di consegna.

Articolo 8. Forza Maggiore

8.1 Nel caso in cui Mavro BV non sia in grado di adempiere ai propri obblighi verso il cliente a causa di forza maggiore, l'adempimento di tali obblighi sarà sospeso per la durata della situazione di forza maggiore.

8.2 Se la situazione di forza maggiore persiste per 6 settimane, entrambe le parti hanno il diritto di sciogliere l'accordo in tutto o in parte per iscritto, nella misura in cui la situazione di forza maggiore lo giustifichi.

8.3 In caso di forza maggiore, il cliente non avrà diritto a nessun tipo di indennizzo (danni), nemmeno se Mavro BV dovesse trarre vantaggio a causa della forza maggiore.

8.4 La forza maggiore da parte di Mavro BV si intende comprendere qualsiasi circostanza al di fuori del controllo di Mavro BV che impedisca totalmente o parzialmente l'adempimento dei suoi obblighi verso l'acquirente, o a causa della quale non è ragionevolmente aspettabile che Mavro BV adempia ai suoi obblighi, indipendentemente dal fatto che tale circostanza esistesse al momento della conclusione dell'accordo o fosse prevedibile. Queste circostanze includono anche scioperi, stagnazione o altri problemi durante la produzione da parte di Mavro BV o dei suoi fornitori e/o durante il trasporto proprio e/o di terzi e/o l'assenza di qualsiasi permesso ottenuto dal governo e/o carenza di materie prime da ottenere, o mancanza di materie prime da determinare oggettivamente, sia da parte di Mavro BV che dei suoi fornitori, senza che Mavro BV debba dimostrare alcuna influenza di ciò sulla sua azienda.

Articolo 9. Ispezione e reclami

9.1 Il Cliente è obbligato a ispezionare i prodotti (o a farli ispezionare) accuratamente immediatamente dopo la consegna. Eventuali reclami devono essere effettuati non oltre 15 giorni dopo la consegna dei prodotti, rispettivamente la

fornitura di consulenza l'installazione e la consegna sono segnalati per iscritto a Mavro BV.

9.2 Difetti che non avrebbero potuto essere ragionevolmente rilevati entro i periodi indicati nel paragrafo 1 di questo articolo, devono essere segnalati per iscritto a Mavro BV immediatamente dopo essere stati rilevati, e al più tardi entro 30 giorni dalla consegna dei prodotti, rispettivamente la fornitura di consulenza l'installazione e il completamento. Il Cliente deve accertare la data di scadenza dei prodotti e, se necessario, notificare per iscritto a Mavro BV prima dei periodi descritti nei paragrafi 1 e 2 di questo articolo.

9.3 A condizione che i reclami siano stati effettuati tempestivamente, correttamente e in conformità con le disposizioni di questo articolo 9, e sia stata fornita sufficiente prova che i prodotti e/o la consulenza non sono conformi a quanto concordato nella materia, o presentano difetti materiali e/o di costruzione, o non funzionano correttamente, Mavro BV ha la scelta sia di consegnare nuovamente i prodotti risultati difettosi senza costi contro la restituzione dei prodotti risultati difettosi, sia di riparare correttamente i prodotti in questione, sia di concedere al cliente uno sconto sul prezzo di acquisto, da determinarsi di comune accordo, sia di fornire nuovamente la consulenza al cliente. Soddisfacendo una delle sopra, il Cliente deve accertare la data di scadenza dei prodotti e, se necessario, notificare per iscritto a Mavro BV prima dei periodi descritti nei paragrafi 1 e 2 di questo articolo 9.

9.4 Dopo aver notato qualsiasi difetto, il cliente è obbligato a interrompere immediatamente l'uso, l'elaborazione, la lavorazione e/o l'installazione dei prodotti in questione e a fare tutto il possibile per prevenire (ulteriori) danni.

9.5 Il cliente collaborerà con tutta la cooperazione necessaria per l'indagine sul reclamo, incluso dando a Mavro BV la possibilità di indagare sulle circostanze dell'uso, elaborazione, lavorazione e/o installazione (o farle indagare).



9.6 Il cliente non è libero di restituire i prodotti prima che Mavro BV abbia acconsentito a ciò. Solo se è stato effettuato un reclamo tempestivo, corretto e giustificato, Mavro BV sarà tenuta alle spese ragionevoli di restituzione dei prodotti.

9.7 Se il cliente effettua un reclamo tempestivo, corretto e giustificato, la responsabilità di Mavro BV che ne deriva è limitata agli obblighi descritti nell'articolo 9.3.

9.8 Se, al momento dell'accettazione dei prodotti o della bolla di trasporto o della ricevuta, non è stata data considerazione all'Unità, allora, salvo prova contraria, erano in buone e corrette condizioni al momento della consegna.

9.9 Il mancato adempimento da parte del cliente di qualsiasi obbligo derivante da questo articolo comporterà la perdita di qualsiasi diritto del cliente relativo a reclami sui prodotti e/o sulla consulenza.

9.10 Il cliente porterà l'onere della prova che le merci a cui si riferisce il reclamo sono le stesse di quelle consegnate da Mavro BV.

Articolo 10. Conformità alle specifiche

10.1 Mavro BV assicura che i prodotti siano conformi alle specifiche fornite per iscritto da Mavro BV, a condizione che i prodotti siano utilizzati e conservati in modo usuale e attento in conformità alle regole di costruzione e alle norme ordinarie di buona pratica edilizia, e che tutte le istruzioni fornite per l'uso dei prodotti, come incluse nell'ultima versione della documentazione dei prodotti, l'ultima versione dei fogli di dati tecnici, fogli di sicurezza dei prodotti e istruzioni menzionate nei termini e condizioni emessi da o per conto di Mavro BV, siano rispettate in modo tempestivo e completo.

10.2 Gli obblighi relativi alle specifiche non si estendono al risultato dopo l'elaborazione dei prodotti.

10.3 Salvo esplicita dichiarazione scritta da Mavro BV specificamente a beneficio del cliente, Mavro BV non garantisce l'usabilità dei prodotti per lo scopo per cui il cliente desidera utilizzarli.

10.4 Anche se venduti come campione o su base di prova, i prodotti consegnati saranno comunque considerati conformi all'accordo in caso di deviazioni, variazioni o differenze di colore e/o design intrinseche nella normale fabbricazione, indipendentemente dal fatto che queste si verifichino all'interno della stessa consegna o tra diverse consegne di prodotti.

10.5 Senza pregiudizio per le disposizioni del 10.4, i prodotti saranno in ogni caso conformi all'accordo se le proprietà esternamente percepibili, come dimensioni, stampa, colori, ecc., corrispondono ai campioni e/o alle prove approvate dal cliente.

10.6 Il Cliente non può derivare alcun diritto da consigli che non sono stati dati per iscritto, in conformità con i termini e le condizioni applicabili presso Mavro BV. Mavro BV garantisce che il consiglio scritto sarà fornito con cura e con dovuta osservanza dello stato della tecnologia.

10.7 Nella misura in cui Mavro BV fornisce informazioni al cliente verbalmente o per telefono, queste informazioni sono fornite al meglio delle sue capacità e conoscenze, ma ogni responsabilità per il contenuto, l'accuratezza e la completezza è esclusa.

Articolo 11. Responsabilità

11.1 A meno che il danno non sia causato da dolo o colpa grave da parte di Mavro BV o del suo personale dirigente o che la responsabilità derivi dal Titolo 3, Sezione 3, Libro 6 del Codice Civile Olandese (responsabilità del prodotto), Mavro BV non sarà mai responsabile, in nessuna circostanza, per danni subiti dal cliente in relazione a (l'uso e/o la conservazione di) prodotti e/o consigli, inclusi danni aziendali e/o ambientali e danni immateriali.

11.2 Senza pregiudizio per le disposizioni del paragrafo 1 di questo articolo 11, la responsabilità contrattuale e legale di Mavro BV sarà in ogni caso limitata all'importo del prezzo di acquisto del prodotto e/o del prezzo addebitato per il consiglio, in relazione al quale è stata creata la responsabilità.



11.3 A meno che il danno non sia stato causato da colpa grave o dolo da parte di Mavro BV o del suo personale dirigente, il cliente manleva Mavro BV da tutte le rivendicazioni relative a (l'uso di) i prodotti e consigli, da chiunque, nella misura in cui queste rivendicazioni superino la responsabilità di Mavro BV ai sensi dei termini e condizioni, e compenserà Mavro BV per tutti i danni subiti da Mavro BV a causa di tali rivendicazioni.

11.4 Il cliente deve manlevare Mavro BV da rivendicazioni del suo personale e di terzi in connessione con le attività di tale personale, anche se tale personale ha assistito Mavro BV nel contesto dell'ordine.

11.5 Nel caso in cui Mavro BV sia obbligata a risarcire qualsiasi danno per qualsiasi motivo, nonostante le disposizioni di questo articolo, il risarcimento per ogni evento o serie di eventi correlati con una causa comune non supererà mai l'importo pari al valore fattura relativo all'acquisto, vendita o consegna delle merci o alla fornitura del servizio che ha causato il danno.

Inoltre, qualsiasi rivendicazione contro Mavro BV si estinguerà per la semplice scadenza di un periodo di un anno dopo che la rivendicazione è sorta, a meno che un'azione legale non sia stata intentata contro Mavro BV a questo proposito in precedenza.

Articolo 12. Proprietà intellettuale e industrial

12.1 Il cliente non acquisisce alcun diritto di proprietà intellettuale sui prodotti e consigli.

12.2 Al cliente non è consentito modificare o rimuovere marchi o segni identificativi sui prodotti o sul loro imballaggio, o modificare o imitare i prodotti e i consigli o una parte di essi.

12.3 Mavro BV dichiara che, per quanto è a sua conoscenza, i prodotti e i consigli non violano alcun diritto di proprietà intellettuale di terzi applicabile nei Paesi Bassi. In caso di reclami da parte di terzi relativi a una violazione di tali diritti, Mavro BV può, se necessario, sostituire o modificare il prodotto in questione, o le

parti possono sciogliere l'accordo in tutto o in parte.

12.4 Il Cliente dovrà informare immediatamente Mavro BV di qualsiasi reclamo da parte di un terzo riguardante una violazione dei diritti di proprietà intellettuale relativi ai prodotti. In caso di tale reclamo, solo Mavro BV è autorizzata a difendersi da esso, anche per conto del cliente, che presterà a Mavro BV tutta la cooperazione in materia, o a prendere misure legali contro tale terzo, o a raggiungere un accordo amichevole con quel terzo. Il cliente si asterrà dal prendere tali misure nella misura in cui ciò possa ragionevolmente essere richiesto al cliente.

12.5 Il cliente manleva Mavro BV da reclami di terzi per violazione del diritto d'autore, brevetti, marchi e/o qualsiasi altro diritto di proprietà industriale e/o intellettuale di terzi su prodotti fabbricati secondo un disegno, modello e/o processo proveniente dal cliente.

12.6 Il cliente è obbligato a rispettare questi diritti e a notificare senza indugio a Mavro BV qualsiasi violazione.

Articolo 13. Inadempienza/scioglimento

13.1 Nel caso in cui il cliente non adempia correttamente o tempestivamente a qualsiasi obbligo che gli deriva da qualsiasi accordo, il cliente sarà inadempiente senza che sia necessaria alcuna notifica di mora, e Mavro BV avrà il diritto di sospendere l'esecuzione dell'accordo e di qualsiasi accordo direttamente correlato fino a quando la prestazione non sia stata sufficientemente garantita e/o di sciogliere l'accordo e qualsiasi accordo direttamente correlato in tutto o in parte.

13.2 In caso di (provvisoria) sospensione dei pagamenti, fallimento, chiusura o scioglimento dell'attività del cliente, tutti gli accordi con il cliente saranno sciolti di diritto, a meno che Mavro BV non notifichi al cliente entro un periodo di tempo ragionevole che richiede l'esecuzione di (parte di) l'accordo(i) in questione. In quest'ultimo caso, le richieste di Mavro BV saranno immediatamente esigibili e Mavro BV avrà il diritto, senza necessità di notifica di mora, di sospendere



l'esecuzione dell'accordo fino a quando l'adempimento da parte del cliente non sia stato sufficientemente garantito.

13.3 Le disposizioni dei precedenti 2 paragrafi sono senza pregiudizio per gli altri diritti di Mavro BV ai sensi della legge e dell'accordo.

Articolo 14. Generale

14.1 Il Cliente non ha il diritto di trasferire i suoi diritti e/o obblighi a un terzo senza il previo consenso scritto di Mavro BV.

14.2 I termini e le condizioni di un accordo sono determinati esclusivamente dai termini e dalle condizioni, con l'osservanza della seguente frase. Modifiche e aggiunte a qualsiasi disposizione di un accordo e/o dei termini e delle condizioni si applicheranno solo se sono state stabilite per iscritto da Mavro BV e si riferiranno solo all'accordo in questione.

14.3 Se qualsiasi disposizione dell'accordo dovesse essere (parzialmente) nulla e/o annullabile, tale disposizione sarà ignorata in quella misura. In tal caso, si applicherà un accordo sostitutivo che corrisponda il più possibile all'accordo originale e all'intenzione delle parti.

Articolo 15. Legge applicabile/giudice competente

15.1 Tutti gli accordi e/o i rapporti giuridici ai quali si applicano questi termini e condizioni saranno regolati esclusivamente dalla legge olandese. Tutte le controversie saranno sottoposte esclusivamente al tribunale competente di Amsterdam, con la comprensione che Mavro BV avrà il diritto di presentare reclami, sia contemporaneamente che non, contro il cliente dinanzi ad altri tribunali che hanno la competenza di ascoltare tali reclami.

15.2 L'applicabilità della Convenzione di Vienna sulla vendita del 1980 (CISC) è esclusa (così come qualsiasi altra normativa riguardante gli accordi di acquisto internazionale che verrà applicata dopo l'archiviazione delle condizioni nei Paesi Bassi, se e nella misura in cui l'esclusione di queste normative sarà legalmente possibile).

Articolo 16. Normative ambientali, sulla salute sul lavoro e sulla sicurezza

16.1 In caso di consegne da parte di Mavro BV, l'altra parte garantisce che essa si conformi alle leggi e regolamenti ambientali applicabili. L'altra parte manleva Mavro BV da qualsiasi responsabilità a riguardo.

16.2 L'altra parte è responsabile delle condizioni di lavoro e della sicurezza all'interno della propria azienda. L'altra parte dovrà attenersi a tutte le normative statutarie applicabili, ai regolamenti localmente applicabili e ai regolamenti dell'Ispettorato per la Salute e la Sicurezza. L'altra parte dovrà istruire il proprio personale in conformità a queste normative in tempo utile in anticipo.

16.3 Nell'esecuzione degli incarichi - anche in caso di attività petrolifere e di gas, inclusa la produzione e il supporto al processo, il supporto tecnico e la manutenzione delle condutture - l'altra parte dovrà garantire che il proprio personale, o i terzi da essa incaricati, si attengano alle normative e alle regole derivanti dalla legislazione sulla sicurezza vigente in quel momento. L'altra parte dovrà anche assicurarsi che i dipendenti e/o i terzi da impiegare abbiano sempre a disposizione l'equipaggiamento protettivo personale adeguato, tutto ciò in conformità con i requisiti dell'Ispettorato per la Salute e la Sicurezza o di un altro ente governativo.

16.4 Nel caso in cui Mavro BV, nonostante le disposizioni dell'articolo 11, paragrafo 1, sia obbligata a risarcire qualsiasi danno, per qualsiasi motivo, il risarcimento per evento o serie di eventi correlati con una causa comune non supererà mai l'importo pari al valore fattura relativo all'acquisto, vendita o consegna dei beni o alla fornitura del servizio che ha causato il danno.

16.5 Inoltre, qualsiasi rivendicazione contro Mavro BV si estinguerà per la semplice scadenza di un periodo di un anno dopo che la rivendicazione è sorta, a meno che un'azione legale non sia stata intentata contro Mavro BV a questo proposito in precedenza.



**Articolo 17. Incongruenza tra testo in
olandese e traduzione**

17.1 In caso di incongruenza tra il testo di
queste condizioni in lingua olandese e

quelle in un'altra lingua, la versione
olandese sarà vincolante.



CONDIZIONI GENERALI E TERMINI

Consumatore e-commerce

Articolo 1 – Definizioni

Ai fini delle presenti condizioni:

1. Accordo aggiuntivo: un accordo mediante il quale il consumatore acquisisce prodotti, contenuti digitali e/o servizi in connessione con un contratto a distanza e tali beni, contenuti digitali e/o servizi sono forniti da Mavro B.V. o da un terzo sulla base di un accordo tra tale terzo e Mavro B.V.;
2. Periodo di riflessione: il periodo entro il quale il consumatore può esercitare il suo diritto di recesso;
3. Consumatore: la persona fisica che non agisce per scopi legati alla sua attività commerciale, imprenditoriale, artigianale o professionale;
4. Giorno: giorno del calendario;
5. Contenuto digitale: dati prodotti e forniti in forma digitale;
6. Supporto durevole: qualsiasi strumento - inclusa l'e-mail - che consente al consumatore o all'imprenditore di conservare informazioni a lui personalmente indirizzate in modo da permettere la consultazione futura o l'utilizzo durante un periodo adeguato allo scopo per cui le informazioni sono destinate, e che consente la riproduzione inalterata delle informazioni memorizzate;
7. Diritto di recesso: la possibilità per il consumatore di rinunciare al contratto a distanza entro il periodo di riflessione;
8. Imprenditore: la persona fisica o giuridica che offre prodotti, (accesso a) contenuti digitali e/o servizi ai consumatori a distanza;
9. Contratto a distanza: un accordo concluso tra Mavro B.V. e il consumatore nell'ambito di un sistema organizzato per la vendita a distanza di prodotti, contenuti digitali e/o servizi, mediante l'uso esclusivo o parziale di una o più tecniche di comunicazione a distanza fino alla conclusione dell'accordo incluso;

10. Modulo tipo per il recesso: il modulo tipo europeo per il recesso allegato alle presenti condizioni. L'Allegato I non deve essere reso disponibile se il consumatore non ha diritto di recesso riguardo al suo ordine.

Articolo 2 - Identità di Mavro B.V. Mavro B.V.

Heksekamp 1
5301LX Zaltbommel
Paesi Bassi
+31 (0)418 680 680 (8.30 - 17.30)
info@mavro-int.com
Camera di Commercio: 11033553
IVA: NL806334356B01

Articolo 3 – Applicabilità

1. Queste condizioni generali si applicano a tutte le quotazioni, offerte e a ogni contratto a distanza concluso tra l'imprenditore e il consumatore.
2. Prima della conclusione del contratto a distanza, il testo di queste condizioni generali sarà reso disponibile al consumatore. Se ciò non è ragionevolmente possibile, Mavro B.V. indicherà, prima di concludere il contratto a distanza, come le condizioni generali possano essere trovate presso Mavro B.V. e che saranno inviate gratuitamente quanto prima su richiesta del consumatore.
3. In deroga al paragrafo precedente e prima della conclusione del contratto a distanza, se il contratto a distanza è concluso elettronicamente, il testo di queste condizioni generali può essere reso disponibile elettronicamente al consumatore in modo tale che possa essere facilmente conservato dal consumatore su un supporto durevole. Se ciò non è ragionevolmente possibile, prima della conclusione del contratto a distanza, sarà indicato dove si possono leggere elettronicamente le condizioni generali e che saranno inviate gratuitamente su richiesta del consumatore per via elettronica o altrimenti.



4. Nel caso in cui specifiche condizioni di prodotto o servizio si applichino in aggiunta a queste condizioni generali, si applicano il secondo e terzo paragrafo e il consumatore può sempre invocare la disposizione applicabile che gli è più favorevole in caso di condizioni conflittuali.

Articolo 4 - L'offerta

1. Se un'offerta ha un periodo di validità limitato o è soggetta a condizioni, ciò è esplicitamente indicato nell'offerta.
2. L'offerta contiene una descrizione completa e accurata dei prodotti, contenuti digitali e/o servizi offerti. La descrizione è sufficientemente dettagliata per consentire una corretta valutazione dell'offerta da parte del consumatore. Se Mavro B.V. utilizza immagini, esse sono una rappresentazione fedele dei prodotti, servizi e/o contenuti digitali offerti. Errori evidenti o errori manifesti nell'offerta non vincolano Mavro B.V.
3. Ogni offerta contiene tali informazioni che è chiaro per il consumatore quali diritti e obblighi sono legati all'accettazione dell'offerta.

Articolo 5 - Il Contratto

1. Il contratto viene concluso, con riserva di quanto stabilito nel paragrafo 4, nel momento in cui il consumatore accetta l'offerta e sono soddisfatti i requisiti stabiliti nell'offerta.
2. Se il consumatore ha accettato l'offerta elettronicamente, Mavro B.V. confermerà immediatamente per via elettronica la ricezione dell'accettazione dell'offerta. Finché la ricezione di questa accettazione non è stata confermata da Mavro B.V., il consumatore può sciogliere il contratto.
3. Se il contratto viene concluso elettronicamente, Mavro B.V. adotterà misure tecniche e organizzative appropriate per la sicurezza della trasmissione dei dati elettronici e garantirà un ambiente web sicuro. Se il consumatore può pagare elettronicamente, Mavro B.V. osserverà misure di sicurezza appropriate.
4. Mavro B.V. può, nei limiti della legge, informarsi sulla capacità del consumatore

di adempiere ai suoi obblighi di pagamento, così come su tutti quei fatti e fattori che sono importanti per una conclusione del contratto a distanza. Se Mavro B.V., sulla base di questo esame, ha motivi per non concludere il contratto, ha il diritto di rifiutare un ordine o una richiesta, fornendo le motivazioni, o di allegare condizioni speciali all'esecuzione.

5. Mavro B.V. metterà a disposizione del consumatore il contenuto digitale al più tardi alla consegna del prodotto, in modo che possa essere conservato dal consumatore in modo accessibile su un supporto durevole:

- a. l'indirizzo della sede di Mavro B.V. dove il consumatore può presentare reclami;
 - b. le condizioni secondo cui e il modo in cui il consumatore può esercitare il diritto di recesso, o una chiara comunicazione riguardante l'esclusione del diritto di recesso;
 - c. il prezzo comprensivo di tutte le tasse sul prodotto; ove applicabile, il costo della consegna; e il metodo di pagamento, consegna o esecuzione del contratto a distanza;
 - d. se il consumatore ha un diritto di recesso, il modulo tipo per il recesso.
6. In caso di una transazione di durata, la disposizione del paragrafo precedente si applica solo alla prima consegna.

Articolo 6 - Diritto di recesso

1. Il consumatore può sciogliere un accordo relativo all'acquisto di un prodotto durante un periodo di riflessione di almeno 14 giorni senza dover fornire motivazioni. Mavro B.V. può chiedere al consumatore il motivo del recesso, ma non può obbligarlo a fornire le sue ragioni.
2. Il periodo di riflessione di cui al paragrafo 1 inizia il giorno dopo che il consumatore, o un terzo designato in anticipo dal consumatore, che non è il vettore, ha ricevuto il prodotto, o:
 - a. se il consumatore ha ordinato più prodotti nello stesso ordine: il giorno in cui il consumatore, o un terzo designato da lui, ha ricevuto l'ultimo prodotto. Mavro B.V., purché abbia informato chiaramente il consumatore su ciò prima del processo di



ordinazione, può rifiutare un ordine di più prodotti con tempi di consegna differenti.

b. se la consegna di un prodotto consiste in diverse spedizioni o parti: il giorno in cui il consumatore, o un terzo designato da lui, ha ricevuto l'ultima spedizione o l'ultima parte;

c. nel caso di contratti per la consegna regolare di prodotti durante un determinato periodo: il giorno in cui il consumatore, o un terzo designato da lui, ha ricevuto il primo prodotto.

3. Se Mavro B.V. non ha fornito al consumatore le informazioni legalmente richieste sul diritto di recesso o il modulo tipo per il recesso, il periodo di riflessione scade dodici mesi dopo la fine del periodo di riflessione originale determinato in conformità ai paragrafi precedenti di questo articolo

4. Se Mavro B.V. ha fornito al consumatore le informazioni menzionate nel paragrafo precedente entro dodici mesi dalla data effettiva del periodo di riflessione originale, il periodo di riflessione scade 14 giorni dopo il giorno in cui il consumatore ha ricevuto tali informazioni.

Articolo 7 - Obblighi del consumatore

durante il periodo di riflessione1. Durante il periodo di riflessione, il consumatore tratterà il prodotto e l'imballaggio con cura. Disimballerà o utilizzerà il prodotto solo nella misura necessaria per determinare la natura, le caratteristiche e il funzionamento del prodotto. Il principio di base è che il consumatore può maneggiare e ispezionare il prodotto come farebbe in un negozio.

2. Il consumatore è responsabile solo della diminuzione del valore del prodotto risultante da un modo di trattare il prodotto che va oltre quanto consentito nel paragrafo 1.

3. Il consumatore non è responsabile della diminuzione del valore del prodotto se Mavro B.V. non gli ha fornito tutte le informazioni legalmente richieste sul diritto di recesso prima o al momento della conclusione del contratto.

Articolo 8 - Esercizio del diritto di recesso da parte del consumatore e costi di esso

1. Se il consumatore esercita il suo diritto di recesso, lo comunica a Mavro B.V. entro il periodo di riflessione mediante il modulo tipo per il recesso o in altro modo inequivocabile.

2. Al più presto possibile, ma entro 14 giorni dalla giornata successiva alla notifica di cui al paragrafo 1, il consumatore restituisce il prodotto o lo consegna a (un rappresentante autorizzato di) Mavro B.V. Questo non è necessario se Mavro B.V. ha offerto di ritirare il prodotto di persona. In ogni caso, il consumatore osserva il periodo di restituzione se restituisce il prodotto prima della scadenza del periodo di riflessione.

3. Il consumatore restituisce il prodotto con tutti gli accessori forniti, se ragionevolmente possibile in condizioni originali e confezionamento, e conformemente alle istruzioni ragionevoli e chiare fornite da Mavro B.V.

4. Il rischio e l'onere della prova per l'esercizio corretto e tempestivo del diritto di recesso ricadono sul consumatore.

5. Il consumatore sosterrà sempre il costo diretto della restituzione del prodotto, a meno che non sia diversamente stipulato o concordato.

6. Se il consumatore esercita il suo diritto di recesso, tutti gli accordi aggiuntivi saranno sciolti di diritto.

Articolo 9 - Obblighi di Mavro B.V. in caso di recesso

1. Mavro B.V. rimborserà immediatamente tutti i pagamenti effettuati dal consumatore, compresi eventuali costi di consegna sostenuti da Mavro B.V. per il prodotto restituito, ma entro 14 giorni dalla giornata in cui il consumatore segnala il recesso. A meno che a Mavro B.V. non sia consentito attendere il rimborso fino a quando non abbia ricevuto il prodotto o fino a quando il consumatore non possa dimostrare di aver restituito il prodotto, a seconda di quale avvenga per primo.

2. Mavro B.V. utilizza lo stesso mezzo di pagamento utilizzato dal consumatore per il rimborso, a meno che il consumatore



non accetti un altro metodo. Il rimborso è gratuito per il consumatore.

3. Se il consumatore ha optato per un metodo di consegna più costoso rispetto alla consegna standard più economica, Mavro B.V. non rimborserà i costi aggiuntivi per il metodo più costoso.

Articolo 10 - Esclusione del diritto di recesso

Mavro B.V. può escludere i seguenti prodotti e servizi dal diritto di recesso, ma solo se Mavro B.V. lo ha chiaramente indicato, almeno in tempo per la conclusione dell'accordo:

1. Prodotti il cui prezzo è soggetto a fluttuazioni sul mercato finanziario o delle materie prime su cui Mavro B.V. non ha influenza e che possono verificarsi durante il periodo di recesso;
2. Prodotti fabbricati secondo le specifiche del consumatore, che non sono prefabbricati e che sono realizzati sulla base di una scelta o decisione individuale del consumatore, o che sono chiaramente destinati a una persona specifica;
3. Prodotti che si deteriorano rapidamente o hanno una durata limitata;
4. Prodotti sigillati che, per motivi di protezione della salute o di igiene, non sono idonei per il reso e il cui sigillo è stato rotto dopo la consegna;
5. Prodotti che, per loro natura, sono irrimediabilmente mescolati con altri prodotti dopo la consegna.

Articolo 11 - Il Prezzo

1. Durante il periodo di validità indicato nell'offerta, i prezzi dei prodotti e/o dei servizi offerti non saranno aumentati, salvo per eventuali variazioni dovute a modifiche delle aliquote dell'IVA.
2. Contrariamente a quanto previsto nel paragrafo precedente, Mavro B.V. può offrire prodotti o servizi il cui prezzo è soggetto a fluttuazioni sul mercato finanziario o delle materie prime, su cui Mavro B.V. non ha influenza, a prezzi variabili. Questo collegamento alle fluttuazioni e il fatto che i prezzi menzionati siano prezzi consigliati devono essere indicati con l'offerta.

3. Con deroga al paragrafo 1, Mavro B.V. può apportare modifiche di prezzo legate a modifiche della ricetta.

4. Salvo diversa indicazione espressa, i costi di spedizione, dazi di importazione e esportazione, e tutte le altre imposte o tasse imposte o prelevate sui prodotti e sul loro trasporto, saranno a carico del consumatore.

5. Gli errori evidenti nella determinazione dei prezzi possono essere corretti e trasmessi da Mavro BV.

Articolo 12 - Esecuzione dell'accordo

1. Mavro B.V. garantirà che i prodotti e/o i servizi siano conformi all'accordo, alle specifiche indicate nell'offerta, ai requisiti di integrità e/o utilizzabilità ragionevoli e alle normative vigenti e/o ai regolamenti governativi esistenti alla data di conclusione dell'accordo. Se concordato, Mavro B.V. garantirà anche che il prodotto sia adatto a un uso diverso da quello normale.

Articolo 13 - Consegna, esecuzione e riserva di proprietà

1. Mavro B.V. prenderà la massima cura nell'accettare ed eseguire gli ordini per i prodotti.
2. Mavro BV ha il diritto di consegnare in parti in qualsiasi momento.
3. L'indirizzo comunicato dal consumatore a Mavro B.V. sarà considerato come il luogo di consegna.
4. Salvo quanto previsto all'articolo 4 di queste condizioni generali, Mavro B.V. eseguirà gli ordini accettati con sollecitudine ma non oltre 30 giorni, a meno che non sia stata concordata un'altra data di consegna. Se la consegna viene ritardata, o se un ordine non può essere eseguito o solo parzialmente, il consumatore ne sarà informato entro 30 giorni dalla data in cui ha effettuato l'ordine. In tal caso, il consumatore ha il diritto di sciogliere l'accordo senza costi e ha diritto a qualsiasi compensazione.
5. Dopo lo scioglimento ai sensi del paragrafo precedente, Mavro B.V. rimborserà senza indugio l'importo pagato dal consumatore.



6. Il rischio di danneggiamento e/o perdita dei prodotti è a carico di Mavro B.V. fino al momento della consegna al consumatore o a un rappresentante pre-designato e comunicato a Mavro B.V., a meno che non sia esplicitamente diversamente concordato.

7. La proprietà dei prodotti, nonostante la consegna effettiva, passa al consumatore solo dopo che tutto ciò che egli deve a Mavro BV ai sensi di qualsiasi accordo riguardante i prodotti e i servizi in questione è stato pagato integralmente ai sensi dell'articolo 3:92 del Codice Civile olandese.

8. Prima che la proprietà dei prodotti passi al consumatore, questi non ha il diritto di affittare o mettere in uso i prodotti, impegnarli o in altro modo darli in garanzia.

9. I beni possono essere recuperati immediatamente da Mavro BV se il consumatore non ha adempiuto ai suoi obblighi o se Mavro BV ha motivo di credere che l'acquirente non adempirà ai suoi obblighi. I costi associati al ritiro saranno addebitati al consumatore.

Articolo 14 - Forza Maggiore

1. Se Mavro BV è impossibilitata ad adempiere ai propri obblighi nei confronti del consumatore a causa di forza maggiore, l'adempimento di tali obblighi sarà sospeso per la durata della situazione di forza maggiore.

2. Se la situazione di forza maggiore è durata 6 settimane, entrambe le parti hanno il diritto di sciogliere l'accordo per iscritto in tutto o in parte, nella misura in cui la situazione di forza maggiore lo giustifica.

3. In caso di forza maggiore, il consumatore non ha diritto a nessuna compensazione (per danni), anche se Mavro BV dovesse trarne vantaggio a seguito della forza maggiore.

4. La forza maggiore di Mavro BV è intesa come qualsiasi circostanza indipendente dalla volontà di Mavro BV, che impedisce l'adempimento dei suoi obblighi nei confronti del consumatore in tutto o in parte o che impedisce l'adempimento dei suoi obblighi da parte di Mavro BV,

indipendentemente dal fatto che tale circostanza fosse prevedibile al momento della conclusione dell'accordo. Tra queste circostanze rientrano scioperi, stagnazione o altri problemi nella produzione da parte di Mavro BV o dei suoi fornitori e/o nel caso di licenze proprie e/o di terzi e/o dall'assenza di qualsiasi permesso governativo e/o scarsità o mancanza oggettivamente determinata di materie prime, sia da parte di Mavro BV che da parte dei suoi fornitori, senza che Mavro BV debba provare l'influenza di alcuna azienda.

Articolo 15 - Responsabilità

1. Salvo che il danno sia causato da dolo o colpa grave da parte di Mavro BV o dei suoi dirigenti o la responsabilità derivante dal Titolo 3, Sezione 3, Libro 6 del Codice Civile Olandese (responsabilità del prodotto), Mavro BV non è mai responsabile per eventuali danni che il consumatore possa subire riguardo all'uso e/o alla conservazione dei prodotti e/o ai consigli, inclusi danni commerciali e/o ambientali e danni immateriali.

2. Senza pregiudizio al paragrafo 1 di questo Articolo 11, la responsabilità contrattuale e civile di Mavro BV è sempre limitata all'importo del prezzo di acquisto del prodotto e/o del prezzo addebitato per il consiglio, per quanto riguarda la responsabilità sorta.

3. Salvo che il danno sia causato da colpa grave o dolo da parte di Mavro BV o dei suoi dirigenti, il consumatore indennizza Mavro BV da tutte le richieste relative all'uso dei prodotti e ai consigli, da parte di chiunque, nella misura in cui queste richieste superano la responsabilità di Mavro BV secondo le condizioni e compenserà Mavro BV per tutti i danni subiti da Mavro BV a seguito di tali richieste.

4. Il consumatore deve indennizzare contro le richieste del suo personale e di terzi in connessione con le attività di tale personale, anche se ciò è stato utile a Mavro BV nel contesto dell'incarico. Tuttavia, se Mavro BV è obbligata a compensare eventuali danni per qualsiasi motivo, nonostante il presente caso quo, il



risarcimento per evento o serie di eventi correlati con una causa comune non supererà mai l'importo pari al valore della fattura riguardante l'acquisto, la vendita o la consegna delle merci o la fornitura del servizio che ha causato il danno. Inoltre, qualsiasi richiesta contro Mavro BV decade a causa del periodo di un anno dopo l'occorrenza della richiesta, a meno che un'azione legale contro Mavro BV non sia stata precedentemente avviata a questo riguardo.

Article 16 – Pagamento

1. Salvo diversamente stabilito nell'accordo o nelle condizioni aggiuntive, gli importi dovuti dal consumatore devono essere pagati entro 30 giorni dall'inizio del periodo di recesso, o in mancanza di un periodo di recesso entro 30 giorni dalla conclusione dell'accordo.

2. Nella vendita di prodotti ai consumatori, il consumatore non può essere obbligato a pagare più del 50% anticipatamente secondo le condizioni generali di vendita. Se è previsto un pagamento anticipato, il consumatore non può esercitare alcun diritto riguardante l'esecuzione dell'ordine o dei servizi pertinenti, prima che il pagamento anticipato stabilito sia avvenuto.

3. Il consumatore ha il dovere di segnalare eventuali inaccurately nei dettagli di pagamento forniti o indicati a Mavro B.V.

4. Se il consumatore non adempie tempestivamente ai suoi obblighi di pagamento, dopo che è stato informato da Mavro B.V. del ritardo nel pagamento e Mavro B.V. ha concesso al consumatore un periodo di 30 giorni per soddisfare comunque i suoi obblighi di pagamento, dopo il mancato pagamento entro questo periodo di 30 giorni, sono dovuti gli interessi legali sull'importo ancora dovuto e Mavro B.V. è autorizzata a addebitare al consumatore i costi di recupero stragiudiziale sostenuti. I costi di recupero da rimborsare al consumatore ammontano almeno agli interessi legali sull'importo non pagato, con un minimo di € 40,00 da aumentare dell'imposta sul valore aggiunto. Mavro B.V. può deviare a

vantaggio del consumatore dagli importi e percentuali sopra menzionati.

Article 17 – Procedura di reclamo

1. Mavro B.V. ha una procedura di reclamo sufficientemente pubblicizzata e gestisce il reclamo in conformità con questa procedura.

2. I reclami sulle prestazioni dell'accordo devono essere presentati a Mavro B.V. in modo completo e chiaramente descritto entro un tempo ragionevole dopo che il consumatore ha riscontrato i difetti.

3. I reclami presentati a Mavro B.V. devono essere risposti entro un periodo di 14 giorni dalla data di ricezione. Se un reclamo richiede un tempo di elaborazione previsto più lungo, Mavro B.V. entro il periodo di 14 giorni invia una comunicazione di ricezione e indica quando il consumatore può aspettarsi una risposta più dettagliata.

4. Il consumatore deve informare Mavro B.V. in ogni caso entro 4 settimane per risolvere il reclamo mediante accordo reciproco. Dopo questo periodo, sorge una controversia che è suscettibile di risoluzione attraverso la procedura di risoluzione delle controversie.

Article 18 – Dispute

1. Per gli accordi tra Mavro B.V. e il consumatore a cui si applicano queste condizioni generali, si applica solo la legge olandese. Tutte le controversie saranno presentate esclusivamente al tribunale competente ad Amsterdam, con la comprensione che Mavro B.V. ha il diritto di proporre azioni giudiziarie, sia simultaneamente che non, contro il consumatore davanti ad altri tribunali competenti a trattare tali richieste.



Article 19 - Disposizioni aggiuntive o deroghe

1. Le disposizioni aggiuntive o diverse rispetto a queste condizioni generali non devono essere a detrimento del consumatore e devono essere registrate per iscritto o in modo che possano essere conservate dal consumatore in modo accessibile su un supporto durevole.

Article 20 - Incoerenza tra il testo in olandese e la traduzione

1. In caso di incoerenza tra il testo di queste condizioni generali nella lingua olandese e quelle in un'altra lingua, la versione olandese sarà vincolante.



Annesso I: Modello di modulo di recesso

Modello di modulo di recesso (compilare e restituire questo modulo solo se si desidera revocare il contratto)

- A: [nome dell'imprenditore]
[indirizzo geografico dell'imprenditore]
[numero di fax dell'imprenditore, se disponibile]

[indirizzo e-mail o indirizzo elettronico dell'imprenditore]

- Io/Noi* vi informiamo con la presente che io/noi* abbiamo concluso il nostro accordo riguardante
la vendita dei seguenti prodotti: [designazione del prodotto]*

la consegna del seguente contenuto digitale: [designazione del contenuto digitale]*

la fornitura del seguente servizio: [designazione del servizio]*,

revochiamo/revochiamo*

- Ordinato il*/ricevuto il* [data dell'ordine per i servizi o ricezione dei prodotti]
- [Nome del/dei consumatore(i)]
- [Indirizzo del/dei consumatore(i)]
- [Firma del/dei consumatore(i)] (solo quando questo modulo viene presentato su carta)
- [Data]

*Cancellare ciò che non si applica o compilare quanto applicabile. 4